

College of Foreign Languages and Literatures, FJCU

Transition and Transformation: Explorations in Language, Literature, Culture, and Translation

輔仁大學外語學院 2024 跨文化研究國際學術研討會：
轉銜·轉變：外語、文學、文化與翻譯之探究

Abstracts for Panels (English Recommended)

Panel Chair Affiliation/Position	Associate Professor	Name	Jean-Yves Heurtebise
Fields of specialization : Literature & Humanities			
Language : <input checked="" type="checkbox"/> 法文組 in French			
Panel Title : The crisis of (Hi)story-telling: transition & transformation of literary & historical narratives (French: Crise de la mise en H/histoire : transition et transformation du récit romanesque et historique)			
Paper Affiliation/Position	Associate Professor	Name	Eric de Payen
Fields of specialization : History			
Paper Abstract: fewer than 250 words in English or 500 words in Chinese			
A transition from classic History to quantum histories...			
<p>Richard Feynman, theorist of quantum mechanics, told his students: “If you understand what I have just explained to you, it is because I expressed myself incorrectly.” Knowledge is on shifting sand that always eludes us. Quantum has thus collapsed an incontestable physical law: the Newtonian linearity of science. History, guardian of linear time, is called into question in its DNA. The American physicist John Wheeler then created a revolutionary notion: the “quantum psyche” which goes beyond Jung’s collective unconscious by hypothesizing an unconscious quantum link between psyches. History is then no longer a linear continuity but a quantum system where there are intricate links between psyches from different eras. How can we consider historical narration when psyches intertwine that defy the linearity of time to tell contradictory stories between the same actors? Without a linear compass, systemic history sees the human being from unexplored angles, we are entering the quantum era where the unconscious becomes the historian. Lacan said that the unconscious is a language but which one? Even if Einstein says that God does not play dice and that nothing is due to chance, perhaps the great design of humanity is neither scientific nor divine, it would be quantum, entangled in vain probabilities. Could we be white mice running endlessly in multiple little wheels, without purpose, all entangled in immobility, without temporality, without history? Absolutely not: quantum history is the antithesis of non-history...</p>			